

FOYER EXTÉRIEUR

Modèle FBB-N,P

MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION



Nous recommandons que nos produits soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute).





Rapport N° 401-O-04-5

Conforme aux normes ANSI Z21.97 - 2010 « Appareils à gaz décoratifs pour l'extérieur »
CGA 2.17-M91 (R2009) « Appareils alimentés au gaz pour utilisation à haute altitude »
CSA/CAN 1-2.21-M85 « Appareils alimentés au gaz installés à l'extérieur »



ATTENTION DANGER

Si vous sentez une odeur de gaz :
1. Fermer l'arrivée de gaz de l'appareil.
2. Éteindre les éventuelles flammes nues.
3. Si l'odeur persiste, se tenir à l'écart de l'appareil et appeler immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.



AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.

Ne pas entreposer de bouteille de gaz non raccordée pour utilisation à proximité de cet appareil ou d'un autre.



AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte, un mauvais réglage, une modification ou un entretien incorrects risquent d'entraîner des blessures aux personnes ou des dégâts matériels.
Lire SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN AVANT TOUTE INSTALLATION OU INTERVENTION SUR CET APPAREIL.



ATTENTION DANGER



DANGER MONOXYDE DE CARBONE

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, qui n'a pas d'odeur. Son emploi dans un espace fermé peut vous tuer. Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace fermé (campeuse, tente, voiture ou dans une maison)



AVERTISSEMENT : Pour emploi à l'extérieur uniquement

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR: Laissez ce manuel avec l'appareil.
À L'ATTENTION DU CONSOMMATEUR: Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS

IMPORTANT
Cet appareil doit être inspecté avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié. Des nettoyages plus fréquents pourront être nécessaires, le cas échéant. Il est impératif que le logement des commandes, les brûleurs et les passages d'air de l'appareil soient maintenus propres.

ATTENTION DANGER
L'intoxication au monoxyde de carbone peut causer la mort!

Intoxication au monoxyde de carbone : Les premiers signes d'intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe, avec des maux de tête, des vertiges ou de la nausée. Si vous ressentez ces symptômes, il se peut que le foyer ne fonctionne pas correctement.

Mettez-vous à l'air frais immédiatement! Faites intervenir un technicien d'entretien sur le foyer. Certaines personnes sont plus touchées que d'autres par le monoxyde de carbone. Il s'agit notamment des femmes enceintes, des personnes souffrant de maladies cardiaques ou pulmonaires, ou d'anémie, des personnes sous l'influence de l'alcool et des personnes se trouvant en altitude.

Gaz naturel : Le gaz naturel est inodore. Un produit lui donnant son odeur est ajouté au gaz. Cette odeur aide à détecter une fuite de gaz. Toutefois, l'odeur ajoutée au gaz peut s'atténuer. Il se peut donc que du gaz soit présent, même en l'absence d'odeur.
Assurez-vous d'avoir lu et compris tous les avertissements. Conservez ce manuel pour référence. C'est votre guide du fonctionnement sûr et correct de cet appareil.

AVERTISSEMENT : Toute modification de cet appareil ou de ses commandes peut être dangereuse.

1. Cet appareil, tel qu'il est fourni, ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaquette signalétique.

2. Quand un appareil est destiné au raccordement à une canalisation fixe, son installation doit obligatoirement être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au Code national des gaz combustibles (*National Fuel Gas Code*), *ANSI Z223.1/NFPA 54* ou au Code international des gaz combustibles.

3. Tenir les alentours de cet appareil sans produits combustibles, essence ni autres vapeurs ou liquides inflammables.

4. Ne pas brûler de combustible solide dans le foyer après son installation. Ne pas faire cuire d'aliments, ni brûler du papier ou d'autres objets dans cet appareil.

5. **Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers des surfaces à haute température, et doivent s'en tenir à l'écart pour éviter les brûlures ou l'inflammation de leurs vêtements.**

6. **Aucun vêtement ni autres matériaux inflammables ne doit être suspendu à cet appareil, ni placé sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.**

7. **Les jeunes enfants doivent être surveillés étroitement à proximité de cet appareil.**

8. Cet appareil, lorsqu'il est installé, doit obligatoirement être mis à la terre d'un point de vue électrique conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au *Code national de l'électricité*, ANSI/NFPA 70.

9. **Ne pas utiliser cet appareil si une des ses partie a été recouverte d'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de commande, ainsi que les commandes de gaz, ayant été sous l'eau.**

10. Inspecter le brûleur avant chaque utilisation du foyer extérieur.
Avant la mise en service de cet appareil, le brûleur doit obligatoirement être remplacé s'il est évident qu'il est endommagé.

11. Éteindre cet appareil et le laisser refroidir avant toute intervention d'entretien, d'installation ou de réparation. **Les dispositifs de protections ayant été déposés à l'occasion d'une intervention sur cet appareil doivent obligatoirement être remis en place avant la remise en service de celui-ci.** Seul un technicien qualifié doit installer, entretenir ou réparer cet appareil.

INSTALLATIONS À HAUTE ALTITUDE :
Cet appareil est prévu pour pouvoir être installé jusqu'à 1372 m (4500 pi) d'altitude. Pour une installation au-dessus de 1372 m, l'appareil devra obligatoirement être modifié à l'usine en fonction de l'altitude appropriée.

CODES LOCAUX
Installer et utiliser ce foyer extérieur avec précaution. Respecter les codes locaux.
En l'absence de codes locaux, utiliser la plus récente édition du Code national des gaz combustibles (*National Fuel Gas Code*) ANSI Z223.1/NFPA 54, disponibles auprès de :

- American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018 (É.-U.A.)
- National Fire Protection Association, Inc., Batterymarch Park, Quincy, MA 02269. (É.-U.A.)

MONTAGE DU PRODUIT

AVERTISSEMENT : Le non-placement des pièces conformément aux schémas ci-après, ou l'utilisation de pièces autres que celles spécifiquement agréées pour cet appareil, risque d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

1. Sortir l'ensemble brûleur et les fragments de verre de leurs emballages (voir la **liste des pièces détachées).**

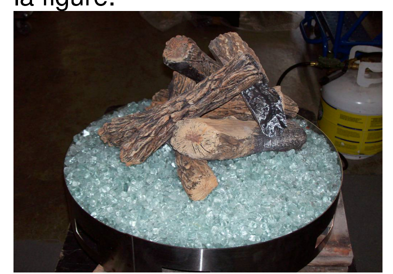
2. Raccorder le brûleur à l'arrivée de gaz à l'aide du raccord flexible et du robinet d'arrêt fournis.

3. Remplir uniformément le logement dans lequel se trouve le brûleur avec le produit de remplissage (fragments de verre trempé), en recouvrant entièrement le brûleur comme indiqué sur la photo.

Si vous ne désirez pas une couche supérieure différente, remplir complètement le logement autour du brûleur et passer à l'alinéa 5.



4. Disposer les bûches ou cailloux en option pour la couche supérieure et les répartir uniformément sur le verre de remplissage comme indiqué par la figure.



5. Vérifier attentivement la bonne étanchéité de tous les raccords en appliquant la procédure de la page 5.

6. En gardant un accès libre au robinet, allumer l'appareil conformément à la procédure de la page 7.



S'assurer que la flamme est uniforme sur toute la longueur du brûleur, et que l'appareil est complètement opérationnel et sûr à l'emploi. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir.

INSTALLATION

ATTENTION : Ne pas retirer les plaquettes signalétiques en métal fixées au brûleur linéaire. Ces plaquettes contiennent des renseignements importants.

AVIS : Installation et réparation doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié. Des nettoyages plus fréquents pourront être nécessaires, le cas échéant. Il est impératif que le logement des commandes, le brûleur et les passages d'air de l'appareil soient maintenus propres.

DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

Dessus	183 cm (72 po)
Côtés	36 cm (14 po)
Plancher	10 cm (4 po)

PRESSION DU GAZ - SPÉCIFICATION :

Arrivée de gaz naturel	
-Mini	5,0 po CE
-Maxi	10,5 po CE
Arrivée de propane	
-Mini	11 po CE
-Maxi	13 po CE
-Rampe de gaz naturel	4,0 po CE
-Rampe de propane	10,0 po CE

INSTALLATION DU FOYER (EXEMPLES)

Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles doivent obligatoirement être maintenus conformément aux indications de la page 3.



RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION EN GAZ

AVERTISSEMENT : Le raccordement de l'appareil doit obligatoirement être effectué par un technicien compétent. Respecter tous les codes locaux.

Pièces et produits nécessaires pour l'installation
Avant d'entreprendre l'installation du foyer extérieur, s'assurer que tout les articles ci-dessous sont disponibles :

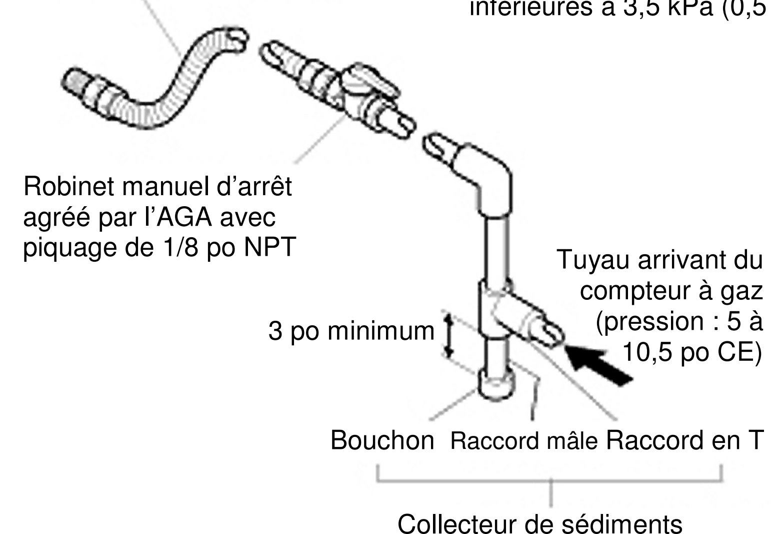
- tuyaux (vérifier les codes locaux)
- pâte à joint
- robinet manuel d'arrêt
- clé à molette ou pinces
- collecteur de sédiments
- raccords en T
- clé à tube

ATTENTION : N'utiliser que des tuyaux neufs, en fer noir ou en acier. Dans certaines zones, les tuyaux en cuivré étamé intérieurement sont autorisés. N'effectuer le raccordement du brûleur linéaire qu'à l'aide de tuyaux ayant un diamètre minimum de 0,5 po, pour assurer l'arrivée d'un volume de gaz suffisant. Une baisse de pression exagérée se produirait avec un tuyau trop petit.

L'installation doit obligatoirement comporter une robinet manuel de fermeture, un raccord union, et un piquage 1/8 po NPT avec un bouchon. Placer le piquage NPT à un endroit permettant le raccordement du manomètre de contrôle. Le piquage NPT devra obligatoirement être en amont de l'appareil.
Enduire légèrement les filets mâles de pâte à joint. Ceci afin d'éviter à l'excès de pâte de passer dans le tuyau. Un excès de pâte dans le tuyau risquerait d'obstruer l'injecteur du brûleur.

Installer un collecteur de sédiments dans le tuyau d'arrivée de gaz comme indiqué ci-dessous. Placer le collecteur de sédiments à un endroit où il soit accessible pour son nettoyage, et où les sédiments recueillis soient à l'abri du gel. Un collecteur de sédiments recueille l'eau et les contaminants. Ceci les empêche de pénétrer dans les commandes du foyer extérieur.
En cas d'absence ou d'installation erronée du collecteur de sédiments, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.

VÉRIFICATION DU RACCORDEMENT DE GAZ



AVERTISSEMENT : Vérifier l'étanchéité de toutes les canalisations et raccords de gaz après l'installation et chaque intervention. Réparer immédiatement toute fuite éventuelle.

AVERTISSEMENT : Ne jamais rechercher une fuite à l'aide d'une flamme nue. Appliquer un mélange de savon liquide et d'eau sur tous les raccords. La présence de bulles indique une fuite. Réparer immédiatement toute fuite éventuelle.

Pressions d'essai supérieures à 3,5 kPa (0,5 psi)

L'appareil et son robinet de fermeture du gaz doivent obligatoirement être débranchés de la canalisation d'arrivée de gaz pendant tout essai de pression du circuit quand les pressions d'essai sont supérieures à 3,5 kPa (0,5 psi).

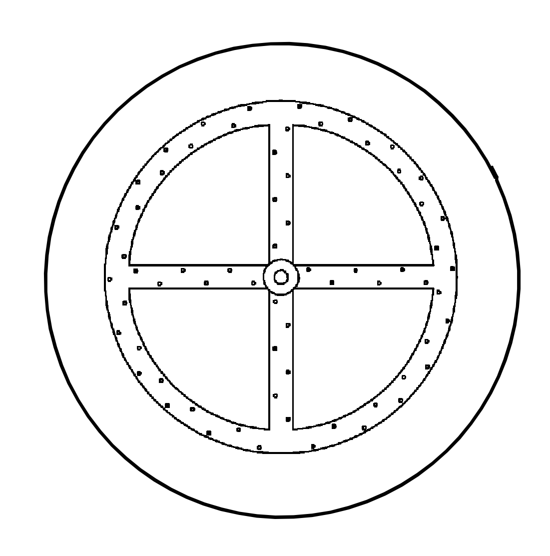
Pressions d'essai inférieures ou égales à 3,5 kPa (0,5 psi)

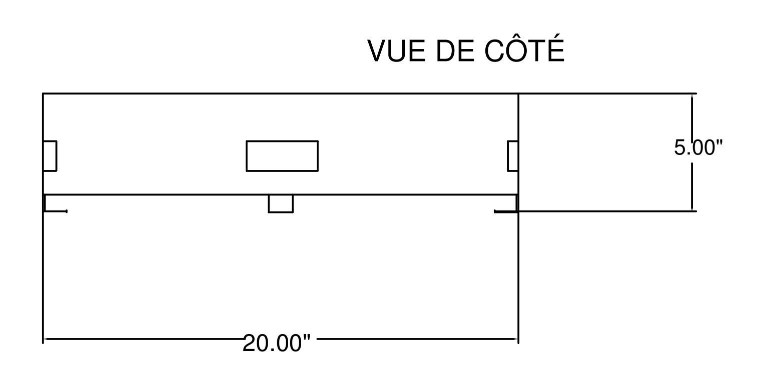
L'appareil doit obligatoirement être isolé du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant tout test de pression du circuit d'arrivée de gaz à des pressions égales ou inférieures à 3,5 kPa (0,5 psi).

FOYER EXTÉRIEUR

DIMENSIONS

VUE DE DESSUS





Modèle N°	TYPE DE GAZ	DÉBIT CALORIFIQUE ENTRANT (BTU/h)	DIMENSION DE L'ORIFICE	ORIFICES DE COMBUSTION	DIMENSION DE L'ORIFICE DE COMBUSTION
FBB N	NATUREL	60 000	28	66	1/8 po
FBB P	PROPANE	54 000	43	66	1/8 po

INSTRUCTIONS D’ALLUMAGE

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT MISE EN FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT

Le non-respect des présentes instructions risque d’entraîner un incendie ou une explosion, susceptible de causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Une installation, un réglage, une modification ou un entretien incorrect risque d’entraîner une blessure ou des dégâts matériels. CONSULTER LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE LIVRÉ AVEC CET APPAREIL. POUR OBTENIR DE L’AIDE OU DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES, CONSULTER UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UN CENTRE D’ENTRETIEN OU LE FOURNISSEUR DE GAZ. PENDANT L’ALLUMAGE DU BRÛLEUR, NE PAS OUVRIR LE ROBINET À FOND. LA PRESSION ÉTEINDRAIT L’ALLUMETTE.

AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer ni utiliser d’essence ou d’autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d’un autre.

INSTRUCTIONS POUR L’ALLUMAGE

1. Identifier le robinet de gaz manuel (voir aussi la liste de pièces détachées).
2. Mettre l'allume-feu à proximité des orifices de combustion au-dessus du brûleur. Allumer l’allume-feu.
3. Dans le cas d’un foyer pour gaz naturel, tourner lentement le robinet marche/arrêt de l’appareil. Dans le cas d’un foyer pour propane, tourner le robinet du réservoir de propane en sens inverse des aiguilles d’une montre, puis tourner lentement le robinet marche/arrêt de l’appareil.
4. Si le brûleur ne s’allume pas avant que l’allumette ne s’éteigne, FERMER immédiatement le gaz!
5. Attendre au moins cinq (5) minutes pour que le gaz se dissipe, puis renifler pour détecter une éventuelle odeur de gaz, y compris près de la base de l'appareil. Si une odeur de gaz est perceptible, ARRÊTER! Consulter les consignes de sécurité du manuel d’utilisation.

S’il n’y a PAS D’ODEUR DE GAZ, recommencer l’alinéa 2.



POUR COUPER LE GAZ

Dans le cas d’un foyer pour gaz naturel, mettre le robinet marche/arrêt de l’appareil sur « Arrêt ». Dans le cas d’un foyer pour propane, mettre le robinet marche/arrêt de l’appareil sur « Arrêt » puis tourner le robinet du réservoir de propane dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre sur « arrêt ».



Robinet d’arrêt manuel en position « marche ».

Robinet d’arrêt manuel en position « arrêt ».



AVERTISSEMENT

Fermer le gaz avant toute intervention sur le foyer. Il est recommandé de faire effectuer ces examens par un technicien qualifié au début de chaque saison de chauffage.

BRÛLEUR
Maintenir la propreté des commandes en y passant l'aspirateur ou une brosse au moins deux fois par an. S'assurer que les orifices et les ouvertures d'entrée d'air du brûleur sont exemptes d'obstruction en permanence.

Inspecter la zone autour du brûleur. Retirer les éventuelles peluches ou corps étrangers avec une brosse ou un aspirateur.

La flamme du brûleur doit être vérifiée visuellement dès l'installation de l'appareil et périodiquement pendant son fonctionnement normal.

Avant la mise en service de cet appareil, le brûleur doit obligatoirement être remplacé s'il est évident qu'il est endommagé.



FLAMME NORMALE

AVERTISSEMENT : Éteindre l'appareil et le laisser refroidir avant toute intervention. Seul un technicien qualifié doit installer, entretenir ou réparer cet appareil.

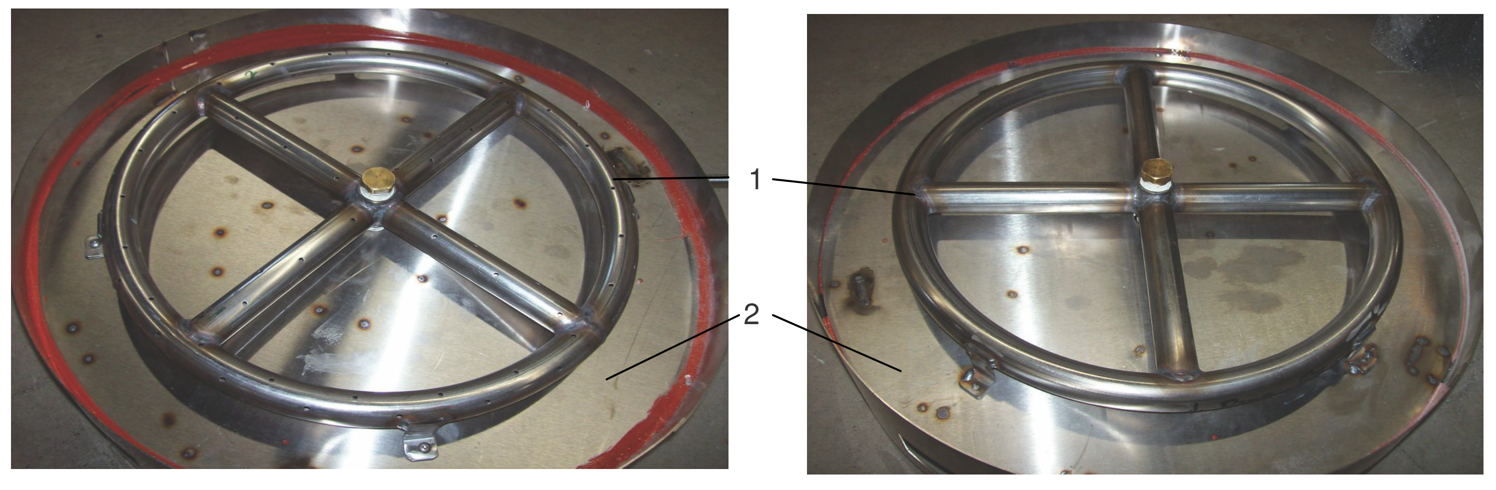
Nota : La liste des points de recherche de panne est ordonnée dans l'ordre de fonctionnement.

Problème remarqué	CAUSE POTENTIELLE	SOLUTION
L'appareil fume ou s'encrasse excessivement(Nota : Il est naturel et inévitable que des appareils produisent du carbone (suie) en quantité modérée là où les flammes sont en contact avec le produit de remplissage.	1. Combustible de mauvaise qualité 2. Contact excessif ou blocage des flammes 3. Mauvais mélange air/gaz	1. Communiquer avec le fournisseur local de gaz 2. Séparez les cailloux ou les bûches pour laisser davantage d'espace aux flammes 3. Retirer tous les objets étrangers de l'espace dans lequel les flammes brûlent et (ou) vérifier la dimension de l'orifice
Le brûleur est trop bruyant(Nota : Il est normal et inévitable que les mouvements et la combustion du gaz produisent un bruit faible.)	1. Le mélange air/gaz traverse des surfaces irrégulières 2. Pression du gaz excessive (appareils à gaz naturel)	1. Élargir les coudes trop serrés ou les vrillages éventuels de la canalisation d'arrivée de gaz. 2. Contrôler la pression du détendeur, et la régler si nécessaire.
La flamme du brûleur est trop petite ou trop grande	1. Alimentation ou pression du gaz incorrecte 2. Orifice du brûleur ou orifices de la rampe du brûleur bouchés 3. Dimension incorrecte de l'orifice du brûleur	1. Vérifier la pression d'arrivée du gaz 2. Éliminer toute bavure, peinture ou autre obstruction éventuelle de l'orifice du brûleur et des orifices de combustion 3. Vérifier la dimension de l'orifice du brûleur (voir la page 6)
L'appareil produit des odeurs indésirables	1. Fuite de gaz. Voir les avertissements ci-dessus.	1. Localiser et corriger toutes les fuites (voir Vérification du raccordement de gaz, page 5)

IMPORTANT : Le fonctionnement de l'appareil dans un air contenant des impuretés est susceptible de causer des odeurs. Les produits de nettoyage, la peinture, les produits décapant, la fumée de tabac, les colles, la moquette ou les textiles neufs, etc., créent des vapeurs. Ces vapeurs peuvent se mélanger à l'air de combustion et ainsi donner lieu à des odeurs. Ces odeurs disparaissent avec le temps.

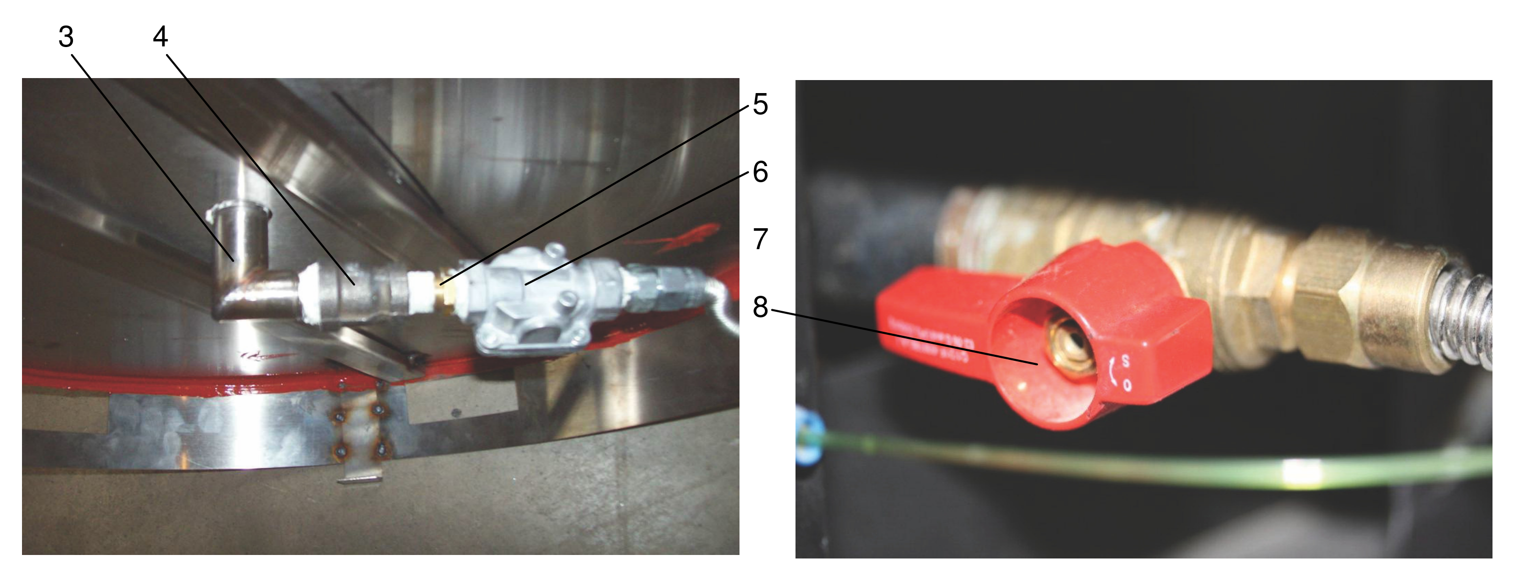
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES ILLUSTRÉE

VOIR PAGE SUIVANTE POUR LES DESCRIPTION DES PIÈCES



BRÛLEUR AU PROPANE

BRÛLEUR AU GAZ NATUREL

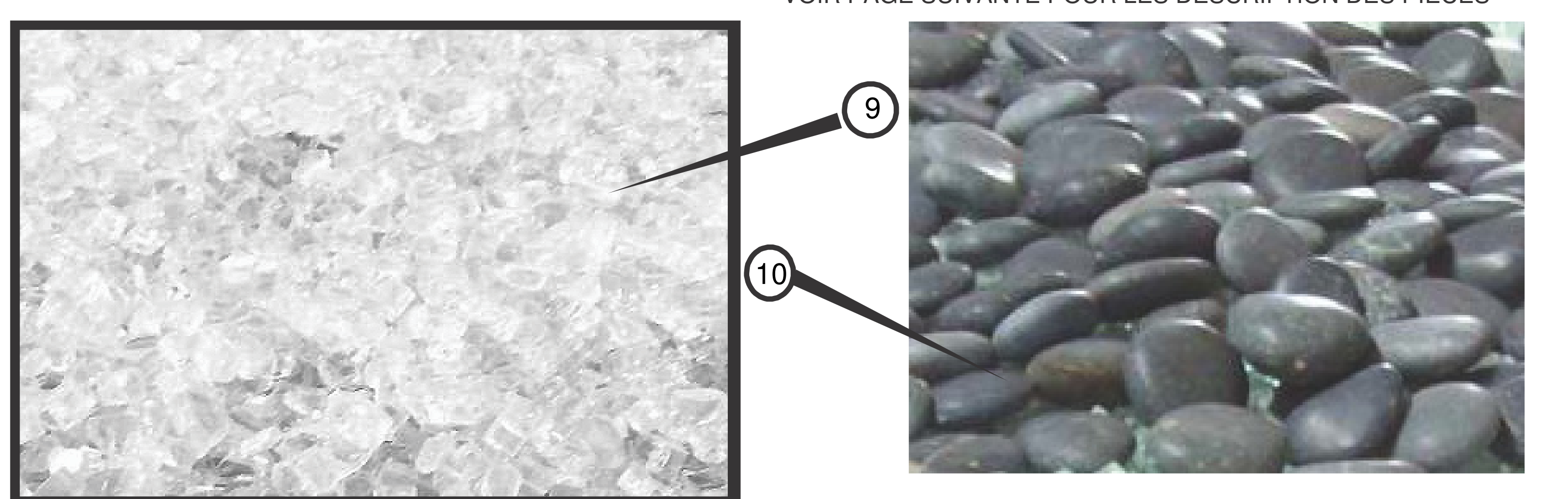


ARRIVÉE DE GAZ AVEC DÉTENDEUR

ROBINET D'ARRÊT MANUEL

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES ILLUSTRÉE (suite)

VOIR PAGE SUIVANTE POUR LES DESCRIPTION DES PIÈCES



FRAGMENTS DE VERRE POUR LE BRÛLEUR

CAILLOUX EN OPTION

11
2 exemplaires

12
2 exemplaires

13
1 exemplaire

14
1 exemplaire

JEU DE BÛCHES (EN OPTION)

PIÈCES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR

Pièce	DESCRIPTION	QTÉ	FBB-N,P	
			Gaz naturel	Propane
1	Brûleur équipé	1	W600001	W600002
2	Bac de brûleur	1	W600003	W600003
3	Coude	1	H100036	H100036
4	Manchon de réduction	1	H100007	H100007
5	Orifice	1	F200016	F200015
6	Détendeur	1	F200110	F200111
7	Raccord flexible	1	F200065	F200065
8	Robinet d'arrêt	1	F200066	F20066
9	Fragments de verre (standard)	1	G100048	G100048
10	Cailloux (en option)	1	G100049	G100049
	BÛCHES (en option)	1	M100503	M100503
11	Bûche N° 1	2		
12	Bûche N° 2	2		
13	Bûche N° 3	1		
14	Bûche N° 4	1		

AVERTISSEMENT

Le non-placement des pièces conformément à aux schémas ci-après ou l'utilisation de pièces autres que celles spécifiquement agréées pour cet appareil risquent d'entraîner des blessures ou des dégâts aux biens.

NOTES

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA GARANTIE

À CONSERVER AUX FINS DE GARANTIE

Modèle_______________________________________
N° de série____________________________________
Date d'achat ___________________________________

Toujours préciser le modèle et les numéros de série pour communiquer avec l'usine.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Les éléments suivants sont garantis à vie pour le propriétaire original, sous réserve de preuve d'achat : Foyer.

GARANTIE DE BASE
Woodbridge Fireplace Inc. garantit que les composants et les matériaux de votre appareil seront exempts de défauts de fabrication et de matières pendant deux ans à compter de la date de son installation. Après l'installation, si l'un des composants de l'appareil fabriqués par Woodbridge Fireplace présente un défaut de matière ou de fabrication, Woodbridge Fireplace, à sa discrétion, remplacera ou réparera les composants défectueux sans frais pour le propriétaire d'origine. Woodbridge Fireplace remboursera également les frais raisonnables de main-d'œuvre encourus pour le remplacement ou la réparation des composants en question pendant une période de deux ans à compter de la date de son installation. Les produits pour lesquels une demande de réparation sous garantie est faite devront obligatoirement être accompagnés d'une preuve d'achat datée.

La présente garantie à vie limitée sera nulle et non avenue si l'appareil n'est pas installé par un installateur qualifié, conformément aux instructions d'installation. La garantie à vie limitée sera également nulle et non avenue si l'appareil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions d'utilisation fournies avec lui; elle ne couvre pas (1) les dommages causés au brûleur par accident, négligence, mauvaise utilisation, abus, modifications, négligence de tiers, y compris son installation par des installateurs non compétents, (2) les frais de dépose, de repose ou de transport des pièces défectueuses, ni (3) les dommages indirects ou accessoires. Toutes les interventions d'entretien doivent obligatoirement doivent être effectuées par technicien agréé.

La présente garantie annule et remplace expressément toutes autres garanties, explicites ou implicites, y compris les garanties de qualité marchande ou d'aptitude à l'emploi et toutes autres obligations. Woodbridge Fireplace n'assume aucune autre obligation ni responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de cet appareil. Dans les états qui n'autorisent pas de limitations à la durée d'une garantie implicite, ou qui n'autorisent pas l'exclusion de dommages indirects, il se peut que les limitations d'exclusions ne s'appliquent pas à vous. Vous pouvez également avoir d'autres droits non couverts par la garantie à vie limitée. Woodbridge Fireplace se réserve le droit d'étudier toutes les demandes relatives à la présente garantie et de choisir la solution à y apporter. Pour avoir des renseignements à propos de cette garantie, prendre contact avec :

Woodbridge Fireplace Inc.
18A Strathearn Ave., Units #25-26
Brampton, L6T 4X7
CANADA